

## ЗМІСТ

### ЗАГАЛЬНЕ МОВОЗНАВСТВО

**Афшари А. Ш.**

МЕСТО ПОСЛОВИЦ КАК УНИВЕРСАЛЬНОГО ЖАНРА В ЛИНГВИСТИКЕ..... 1

**Білик К. М.**

ФЕНОМЕН КРЕОЛІЗАЦІЇ У СУЧАСНОМУ ЄВРОПЕЙСЬКОМУ МЕДІАДИСКУРСІ.....6

**Горбань Г. М.**

ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ ЛЕКСИЧНОГО ЗНАЧЕННЯ В СУЧАСНОМУ  
МОВОЗНАВСТВІ (НА МАТЕРІАЛІ ПАБЛІК РИЛЕЙШНЗ)..... 12

**Мамедова А. Б.**

ЯЗЫК, МЫШЛЕНИЕ И КУЛЬТУРА В МИРОВОЗЗРЕНЧЕСКОМ СМЫСЛЕ..... 19

**Полюк І. С., Бондар Л. В., Рибчук О. С.**

ЛІНГВОПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТ ДОСЛІДЖЕННЯ МЕДИЧНОГО ДИСКУРСУ .....26

**Рахманова Н. А.**

СОЦИАЛЬНО-ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ  
ФОРМИРОВАНИЯ ПОДСТИЛЕЙ В ЯЗЫКЕ.....32

**Руденко М. Ю.**

СЛОВОТВОРНІ ПРОЦЕСИ В АМЕРИКАНСЬКИХ СОЦІАЛЬНИХ ДІАЛЕКТАХ.....38

**Semenist I. V., Makhachashvili R. K.**

METHODOLOGICAL MODELLING OF INNOVATIVE COMMUNICATION  
FOR NEW KNOWLEDGE ACQUISITION IN THE GLOBAL DIGITAL REAM..... 46

**Сидоренко О. М., Романюк С. Г.**

СПЕЦИФІКА ПРИСВОЄННЯ НАЗВ ЗАКЛАДАМ РОЗВАГ  
В ЗАХІДНИХ ТА СХІДНИХ РЕГІОНАХ УКРАЇНИ..... 54

**Тупчій О. В., Гриневич О. Л.**

ОБРАЗ АНГЛІЇ В РОСІЙСЬКІЙ МОВНІЙ СВІДОМОСТІ ПЕРШОЇ ПОЛОВИНИ  
20 СТОЛІТТЯ (НА МАТЕРІАЛІ ПОВІСТІ В. В. МАЄВСЬКОГО  
«НА БРИТАНСЬКИХ ОСТРОВАХ»)..... 60

### ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

**Ahibalova T. M., Karachova D. V., Lyutviyeva Ya. P.**

TRANSLATION TRANSFORMATIONS AT THE SENTENCE LEVEL  
IN ECONOMIC MEDIA DISCOURSE..... 65

**Дячук Л. С., Довженко І. В.**

НАЦІОНАЛЬНО МАРКОВАНА ЛЕКСИКА УКРАЇНСЬКОГО МЕДІАДИСКУРСУ:  
СПЕЦИФІКА ЇЇ ВІДТВОРЕННЯ В АНГЛІЙСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ.....72

**Kuzenko H. M.**

UNDERSTANDING SEMIOTIC CODES IN TEXT INTERPRETATION.....78

**Manyatsa M. S.**

THE ROLE OF MULTIMODALITY IN LOCALIZATION  
OF UKRAINIAN TOURIST WEBSITES INTO ENGLISH..... 84

**Межуєва І. Ю.**

КОМУНІКАТИВНА КОМПЕТЕНЦІЯ ЯК ОСНОВНИЙ КРИТЕРІЙ ОЦІНКИ  
ЯКОСТІ ІНОЗЕМНОЇ МОВНОЇ ОСВІТИ СТУДЕНТІВ-ПЕРЕКЛАДАЧІВ..... 92

<b>Мельник Н. І.</b> ТЕРМІНОТВОРЧИСТЬ У ПРОЦЕСІ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ПЕРЕКЛАДАЧІВ: ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ТЕРМІНОЛОГІЇ ЛІФТОВОЇ ГАЛУЗІ.....	97
<b>Мосієвич Л. В.</b> ТРУДНОЩІ ПЕРЕКЛАДУ ІНТЕРНЕТ-САЙТІВ МЕТАЛУРГІЙНИХ ПІДПРИЄМСТВ УКРАЇНИ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ.....	103
<b>Набока О. М.</b> АДЕКВАТНІ СПОСОБИ ВІДТВОРЕННЯ МЕТАФОР У ТЕКСТАХ ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ.....	108
<b>Рябчук О. В., Шмідт Д. П.</b> ВЛАСНІ НАЗВИ ЯК ЛЕКСИЧНИЙ МАРКЕР СТРАТЕГІЙ ДОМЕСТИКАЦІЇ ТА ФОРЕНІЗАЦІЇ.....	113
<b>Чепурна З. В.</b> ВИРАЖЕННЯ МОДАЛЬНОЇ ХАРАКТЕРИСТИКИ У НІМЕЦЬКІЙ ПУБЛІЦИСТИЦІ.....	118
<b>Чернова Ю. В., Алієва Ф. С. кизи</b> ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ МЕТАФОР (НА ПРИКЛАДІ УКРАЇНСЬКИХ ПЕРЕКЛАДІВ РОМАНІВ АГАТИ КРІСТІ) .....	125
<b>Ярова Л. О.</b> РОЛЬ ПРИМІТОК ПІД ЧАС ПЕРЕКЛАДУ ЦИТАТ НА ОСНОВІ РОМАНУ ДОННИ ТАРТТ «THE SECRET HISTORY».....	130
<b>ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНЕ І ТИПОЛОГІЧНЕ МОВОЗНАВСТВО</b>	
<b>Гусейнова Г. А.</b> МЕТАФОРИЗАЦІЯ КАК ОДИН ИЗ ОБРАЗНЫХ ИСТОЧНИКОВ ФОРМИРОВАНИЯ ТЕРМИНОВ ПО ИНФОРМАТИКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО ЯЗЫКА).....	135
<b>Полєєва Ю. С., Васік Ю. А.</b> ЗІСТАВНІ ПЕРЦЕПТИВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГУЧНОСТІ АНГЛОМОВНОГО ІНСТИТУЦІЙНОГО ДИСКУРСУ.....	141
<b>СТРУКТУРНА, ПРИКЛАДНА ТА МАТЕМАТИЧНА ЛІНГВІСТИКА</b>	
<b>Громовенко В. В.</b> ЛІНГВІСТИЧНА БАЗА ДАНИХ ПОЛІТИЧНИХ НЕОЛОГІЗМІВ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ: АРХІТЕКТОНІКА ТА ФУНКЦІЙНЕ ПРИЗНАЧЕННЯ.....	148
<b>Stepanov V. V.</b> CORPUS VS NON-CORPUS: MAIN DISTINCTIVE FEATURES.....	153
<b>ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО</b>	
<b>Бродська О. О.</b> СИМВОЛІСТСЬКІ ТЕНДЕНЦІЇ У ТВОРАХ АРТУРА ШНІЦЛЕРА.....	158
<b>Halahan Ya. V., Drahan O. A.</b> TRADITION AND INTERTEXTUALITY AS TEXTUAL STRATEGIES OF CREATING THE OWN IDIOSTYLE.....	164
<b>Козубенко Л. М.</b> КОНЦЕПЦІЯ ПСИХОЛОГІЗМУ У ХУДОЖНЬОМУ ТВОРІ ЯК ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧА ПРОБЛЕМА.....	172

<b>Любецька В. В.</b> ІСТОРІЯ РОЗВИТКУ ПСИХОЛОГІЧНОЇ ШКОЛИ В ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВІ.....	177
<b>Фокіна С. О.</b> ДИСКУРС З ПОЗИЦІЙ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВА. ФРАНЦУЗЬКА ЛІНІЯ ВИВЧЕННЯ.....	182
<b>Чмир А. В.</b> ПАРАТЕКСТУАЛЬНІ ЕЛЕМЕНТИ В РОМАНІ «ДАНИЛО ОСТРОЗЬКИЙ: ОБРАЗ, ГАПТОВАНИЙ БІСЕРОМ» ПЕТРА КРАЛЮКА.....	188
<b>УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА</b>	
<b>Гладкова М. В.</b> МОТИВ «ЕКОЛОГІЇ ДУШІ» В РОМАНІ В. ДРОЗДА «ЗЕМЛЯ ПІД КОПИТАМИ» .....	195
<b>Головко Л. Г., Кремінська І. М., Федорова Т. Є.</b> ЗАГАЛЬНА ХАРАКТЕРИСТИКА ХУДОЖНЬОГО ЧАСОПРОСТОРУ РОМАНУ Г. ТЮТЮННИКА «ВИР».....	202
<b>Демчук О. А.</b> УКРАЇНСЬКИЙ ЕТНОТИП ЯК САМООБРАЗ У ПОЕТИЧНИХ ТЕКСТАХ ВАСИЛЯ МАХНА.....	207
<b>Казанова О. В.</b> ТЕМАТИЧНІ ДОМІНАНТИ ТА ЖАНРОВА СПЕЦИФІКА ЕСЕЇСТИКИ ГАЛИНИ ПАГУТЯК.....	212
<b>Кобзей Н. В.</b> СКУЛЬПТУРНІ ОПИСИ В КАНВІ ХУДОЖНІХ ТВОРІВ ВОЛОДИМИРА ВИННИЧЕНКА.....	216
<b>Колкутіна В. В.</b> ЛІТЕРАТУРА НАРОДНИЦТВА ТА РАННЬОГО МОДЕРНІЗМУ У СВІТЛІ УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОСОФСЬКОЇ ЕСЕЇСТИКИ І ПОЛОВИНИ ХХ СТОЛІТТЯ.....	221
<b>Кочерга С. О.</b> «СТЕФАНИКІВСЬКЕ ПИСЬМО» ЯК НОМІНАЛЬНА КАТЕГОРІЯ В ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧОМУ ДИСКУРСІ ХХ – ПОЧ. ХХІ СТ.....	226
<b>Семак О. І.</b> ДИСКУРС НАЦІОНАЛЬНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ У ДРАМАТУРГІЇ УКРАЇНСЬКОЇ ДІАСПОРИ ПЕРШОЇ ПОЛОВИНИ ХХ СТ.: ПРОБЛЕМНО-ТЕМАТИЧНІ ВИМІРИ.....	233
<b>Чопик Р. Б.</b> ДИВИВСЯ НА СВІТ «ОКОМ СКОВОРОДИНЦЯ» (МАЛОВІДОМІ СТУДІЇ ПРО СКОВОРОДИНСТВО І. КОТЛЯРЕВСЬКОГО).....	239
<b>РОСІЙСЬКА ЛІТЕРАТУРА</b>	
<b>Исаев Х. Б., Демьянюк А., Кезибан Т. Э.</b> КАРС В ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ РЮРИКА ИВНЕВА.....	245
<b>ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ.....</b>	253